

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Vedes, amigas, meu amigo ven > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

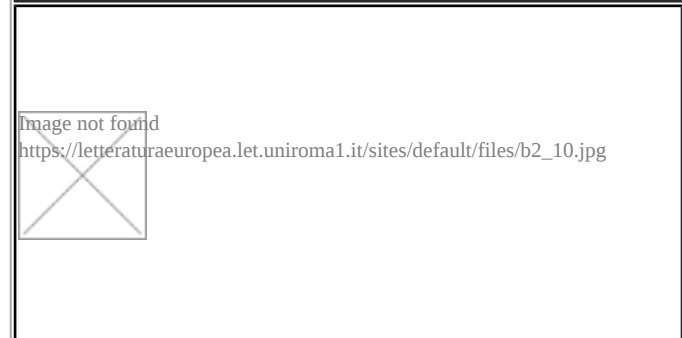
- letto 542 volte

Riproduzione fotografica



- letto 409 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b1_11.jpg	? U edes amigas meu amigo uen e enuyoumy dizer e roguar quelha guiseu demigo falar edetal preyto non sey endeu rem E pesami que meuuyou dizer quelhi faça oque non sey fazer
 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b2_10.jpg	C a p(er)o mendeu gra(n) sabor ouuer e muy g(ra)m coita no meu coraçõ delho guisar se d(eu)s mi p(er)don no(n)lho g(ui)sarey poys non souber *Epesami q(ue) me(n)uyon *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.

	C a eu nu(n)ca co(n) nullome faley ta(n)tome no(n) ualha nostro senhor des q(ue) naçi ne(n)ar foy sabedor detal fala nena fiz nena sey *E pesami q(ue) menuyou dizer ? *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.
--	---

- letto 435 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
U edes amigas meu amigo uen e enuyoumy dizer e roguar quelha guiseu demigo falar edetal preyto non sey endeu rem E pesami que meuuyou dizer quelhi faça oque non sey fazer	? Vedes, amigas, meu amigo ven e envyoumy dizer e roguar que lh?aguis?eu de migo falar,* e de tal preyto non sey end?eu rem; e pesami que m?euvyou dizer que lhi faça o que non sey fazer, *Verso ipometro: b9
II	II
C a p(er)o mendeu gra(n) sabor ouuer e muy g(ra)m coita no meu coraçon delho guisar se d(eu)s mi p(er)don no(n)lho g(ui)sarey poys non souber Epesami q(ue) me(n)uyon	ca, pero m?end?eu gran sabor ouver e muy gram coita no meu coraçon de lho guisar, se Deus mí perdon,* non lho guisarey, poys non souber;* e pesami que m?envyou * Verso ipometro: b9 ? *Verso ipometro: a9
III	III
C a eu nu(n)ca co(n) nullome faley ta(n)tome no(n) ualha nostro senhor des q(ue) naçi ne(n)ar foy sabedor detal fala nena fiz nena sey E pesami q(ue) menuyou dizer	ca eu, nunca con null?ome faley (tanto me non valha Nostro Senhor!) des que naçi, nen ar foy sabedor de tal fala, nen a fiz, nen a sey; e pesami que m?envyou dizer ?

- letto 373 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-44>